

# CONTENTS

VOLUME 49 • NUMBER TWO • FALL 2024

---

Editor's Introduction	ix
Editor's Commentary	
Bearing Witness: UCLA Students Protest for Palestine CHARLENE VILLASEÑOR BLACK AND HERNÁN ROBLETO	3
Essays	
From Burden to Benefit: Racial/Ethnic Value and the Nonprofit Organizational Structure ANTHONY R. JERRY	33
From the Chicana/o Movement to the Immigrant Rights Movement: Shift in Political Orientation LORENA V. MÁRQUEZ	63
Kinship of the Flesh: The Carceral-Ethnographic Extractive and Kinship Violation in <i>A Better Life</i> SALVADOR ZÁRATE	93
Intertwining Slow Violence and Necroeconomies: Exploitative Agricultures in Daniel Peña's <i>Bang</i> ALICIA MUÑOZ	127
Dossier	
Introduction: ¡Alfred Arteaga, Presente!; ¡Alfred, Adelante! RICHARD T. RODRÍGUEZ AND DAVID LLOYD	157
An Interview with Alfred Arteaga FREDERICK LUIS ALDAMA	169
Frantz Fanon and the National Culture of Aztlán ALFRED ARTEAGA	185
The Poet in Two Photographic Acts HARRY GAMBOA JR.	189
Sycorax RAMÓN GARCÍA	193

Editing Alfred DAVID LLOYD	195
Remembering Alfred Arteaga: The First Poet I Ever Knew JOSÉ ANGUIANO	203
From the Other Side of the Shore RYUTA IMAFUKU	207
A Parting Gift: Remembering Alfred Arteaga JOSÉ NAVARRO	215
Unwriting Heterotexual Colonial Violence: Honoring Temachtiani, PoetScholar, and Movimiento Veterano Alfred Arteaga (Órale!) MARCELLE MAESE	223
Listening Again to Irish Echoes “from Erin to Aztlán” in Alfred Arteaga’s <i>Xicano Cantos</i> MELISSA MORA HIDALGO	241
The Kiss of Death RICHARD T. RODRÍGUEZ	255
The Ancestral Web from Mictlan to Alfred Arteaga: La Red del Espíritu desde los Abuelxs a Aztlán LAURA E. PÉREZ	261
AA’s Alphabet: Desiring Letterforms in Arteaga’s “Sexo” KIRSTEN SILVA GRUESZ	269
Sexo ALFRED ARTEAGA, WITH A TRANSLATION BY KIRSTEN SILVA GRUESZ	281
À mon seul désir ALFRED ARTEAGA, WITH A TRANSLATION BY DAVID LLOYD	287
Inspiración ALFRED ARTEAGA, WITH A TRANSLATION BY DAVID LLOYD	293
<b>Artist’s Communiqué</b> Cultural Iconographer: Hijo del Provenia Nuevo Mejjico VICENTE TELLES	299

## Reviews

- Meredith Van Natta's *Medical Legal Violence: Health Care and Immigration Enforcement against Latinx Noncitizens*  
ESTEFANIA CASTAÑEDA PÉREZ 313
- Kristy L. Ulibarri's *Visible Borders, Invisible Economies: Living Death in Latinx Narratives*  
MARISOL CUONG 319
- Richard T. Rodríguez's *A Kiss across the Ocean: Transatlantic Intimacies of British Post-Punk and US Latinidad*  
RICHARD R. GRIJALVA 325
- Francisco J. Galarte's *Brown Trans Figurations: Rethinking Race, Gender, and Sexuality in Chicana/Latina Studies*  
GABRIEL RODRÍGUEZ LEMUS JR. 331